Приложение 3

ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ОСП ИНСТИТУТ ПРИКЛАДНОЙ СЕМИОТИКИ АН РТ

СОГЛАСОВАНО	УТВЕРЖДЕНО
Вице-президент	Директор института
_____ В. В. Хоменко	_____ Р. А. Гильмуллин
«16» июля 2021 202_ г.	«16» июля 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ОД.6 «КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА»
индекс и название дисциплины

Уровень: подготовка научно-педагогических кадров (аспирантура)

Направление подготовки кадров высшей квалификации:
02.06.01 Компьютерные и информационные науки
Профиль:
05.13.17 Теоретические основы информатики
Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Нормативный срок освоения программы: 3 года

Форма обучения: очная

Казань

Разработчик: доцент, к.ф.-м.н. Галимянов А.Ф.

Рабочая программа одобрена на заседании учёного совета 30 июня 2021г
протокол № 52 от « 30 » 06 2021г.

Ученый секретарь _____ / Бондарева Л.В. (Ф.И.О.)

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: изучение теоретических основ и методов компьютерной лингвистики**.**

Задачи: аспирант должен знать: Методы компьютерной лингвистики применительно к обработке текстов на естественном языке.

Должен уметь: определять различные вероятностные характеристики текстов на естественном языке. Строить различного типа словари и методы их использования.

Должен владеть: Методами анализа текстов на естественном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП АСПИРАНТУРЫ

Предмет П.1.В.05 «Компьютерная лингвистика» изучается в 1 и 2 курсах.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ

Дисциплина «Компьютерная лингвистика» направлена на формирование у аспирантов следующих компетенций:

В результате освоения дисциплины аспирант должен (*основываясь на ЗУВ компетенций дисциплины*):

Таблица 1

Формируемые компетенции

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
УК-1 способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях					
Знать современные научные достижения в исследуемой области, а также в междисциплинарных областях	Не имеет базовых знаний об основных современных научных достижениях в исследуемой области, а также в междисциплинарных областях	Допускает существенные ошибки при раскрытии идей научных достижений в исследуемой области	Демонстрирует частичные знания современных научных достижений в исследуемой области, а также в междисциплинарных областях	Демонстрирует знания современных научных достижений в исследуемой области, а также в междисциплинарных областях, но не выделяет критерии оценки научных достижений	Полностью раскрывает идеи, особенности, аргументированно обосновывает критерии оценки современных научных достижений в исследуемой области, а также в междисциплинарных областях
Уметь анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практиче-ских задач и оцени-вать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов	Не умеет и не готов анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практически задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов	Имея базовые представления о вариантах решения исследовательских и практических задач, не спосо-бен оценивать потенциальные выигры-ши/проигрыши реализации этих вариантов.	При анализе конкретного варианта решения исследовательской или практической задачи не учитывает некоторые особенности его применения.	Умеет анализировать альтернативные варианты решения исследовательских задач и оценивать потенциальные вы-игрыши/проигрыши реализации этих вариантов, но не полностью учитывает тенденции развития области исследования	Готов и умеет анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов
Владеть навыками критического анализа	Не умеет и не готов при решении исследо-вательских	Имея базовые представления о подходах к	Умеет генерировать на практике новые идеи, принципиально	Умеет при решении исследовательских и практических задач	Умеет при решении исследовательских и практических задач

и оценки современных научных достижений с целью обоснования актуальности решения новой задачи исследования	и практи-ческих задач генери-ровать новые идеи, поддающиеся реали-зации, исходя из наличия требуемых ресурсов и существу-ющих ограничений	решению исследова-тельских и практических задач, способен генерировать новые идеи, но не поддающиеся реализации	поддающиеся реализации, но без учёта наличия требуемых ресурсов и существующих ограничений	генерировать идеи, поддающиеся реализации, исходя из наличия требуемых ресурсов и существующих ограничений, но не полностью учитывает тенденции развития области исследования	генерировать идеи, поддающиеся реали-зации, исходя из наличия требуемых ресурсов и существу-ющих ограничений
УК-2 Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки					
Знать 1) методы научного познания и методологию научных исследований. 2) основные стадии эволюции науки, функции и основания научной картины мира	**Не имеет базовых знаний о методах научного познания и методологии научных исследований. Не имеет базовых знаний об основных стадиях эво-люции науки, функциях и основаниях научной картины мира**	**Допускает существенные ошибки при раскрытии этапов процесса научного познания. Допускает суще-ственные ошибки при раскрытии ос-новных этапов эволюции науки, функций и основа-ний научной картины мира**	**Демонстрирует частич-ные знания о методах научного познания и методологии научных исследований. Демонстрирует частичные знания об основных стадиях эволюции науки функциях и основаниях научной картины мира**	**Демонстрирует знания сущности методов научно-исследовательской деятельности, но не выделяет особенности их применения и критерии выбора. Демонстрирует знания сущности основных стадий эволюции науки, функций и оснований научной картины мира, но не даёт их критического анализа**	**Раскрывает полное содержание мето-дов научного познания и методологии научных исследований. Раскрывает полное содержание основ-ных стадии эволюции науки, функций и оснований научной картины мира**
Уметь использовать положения и категории теории познания для анализа и оценивания различных фактов и явлений	**Не умеет и не готов использовать положения и категории теории познания для анализа и оценивания различных фактов и явлений**	**Имея базовые представления о теории познания, не способен использовать её положения**	**При анализе некоторых конкретных фактов и явлений не умеет использовать положения или категории теории познания**	**Умеет использовать положения и категории теории познания для анализа и оценивания различных фактов и явлений, но не учиты-вает некоторые осо-бенности их применения**	**Готов и умеет ис-пользовать на практике положения и категории теории познания для анализа и оценивания различных фактов и явлений**
Владеть навыками проектирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований	**Не владеет навыками проектирования профессио-нальной деятельности в сфере научных исследо-ваний**	**Адекватно владеет навыками проек-тирования профес-сиональной дея-тельности, допус-кая существенные ошибки при при-менении полученных знаний**	**Владеет некоторыми навыками проектирования профессиональной деятельности, но без должного обоснования предлагаемых решений**	**Владеет навыками проектирования профессиональной деятельности с требуемым обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию**	**Владеет требуе-мыми навыками проектирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований**
УК-3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач					
Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских	Допускает суще-ственные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов научной деятельности в устной и пись-менной форме при работе в российских	Демонстрирует частичные знания особенностей представления ре-зультатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и междуна-родных	Демонстрирует зна-ния сущности пред-ставления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах,	Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

	коллективах	и международных исследовательских коллективах	исследова-тельских коллективах, указывает способы представления, но не может обосновать воз-можность их использования в конкретных ситуациях	способен обосновать применение способов представления в конкретных ситуациях, но не выделяет критерии выбора конкретных методов представления	
Уметь следовать нормам, принятым в научном сообществе, при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Не умеет и не готов следовать нормам, приня-тым в научном сообществе, при работ в российских и международных исследо-вательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Имея базовые представления о нормах, принятых в научном сообществе, не способен определить границы их применимости в конкрет-ных ситуациях	Умеет следовать нормам, принятым в научном сообществе, но на практике допускает ошибки в некоторых конкретных ситуациях	Умеет следовать нормам, принятым в научном сообществе, при работе в российских и международ-ных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач, но не полностью учитывает тенденции изменения этих норм в научном мире	Уметь следовать нормам, принятым в научном сообществе, при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач
Владеть методами оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе веду-щейся на иностранном языке. навыками планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Не владеет методами оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке. Не владеет навыками планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Владеет отдельными методами оценки результатов коллективной деятельности по решению науч-ных и научно-образовательных задач, допуская ошибки при оценке результатов этой деятельности. Владеет некоторыми навыками планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллек-тивах, допуская существенные ошибки при планировании	Владеет методами оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, давая не полностью аргументированное обоснование предлагаемого метода. Владеет навыками планирования дея-тельности в рамках работы в рос-сийских и между-народных коллек-тивах, но без должного обоснования этой дея-тельности	Владеет методами оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, но допускает ошибки при оценке результатов на ино-странном языке. Владеет навыками планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах, не обладая в полной мере способностью плани-рования с учётом из-меняющихся условий деятельности	Владеть методами оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе веду-щейся на иностранном языке. навыками планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках					
Знать методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Не имеет базовых знаний о методах и технологиях научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Не имеет базовых знаний о стилистических осо-бенностях представления ре-зультатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Допускает суще-ственные ошибки при раскрытии содержания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Допускает суще-ственные ошибки при раскрытии сти-листических осо-бенностей представ-ления результатов	Демонстрирует частичные знания о методах и технологиях научной коммуникации на государственном и иностранном языках, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях	Демонстрирует знания сущности методов и технологий научной коммуникации на гос-ударственном и ино-странном языках, но не выделяет критерии выбора конкретных методов	Раскрывает полное содер-жание методов и технолог-гий научной коммуникации на государственном и иностранном языках, ар-гументировано обосновы-вает критерии выбора ме-тодов. Раскрывает полное содер-жание стилистических особенностей представле-ния результатов научной деятельности в

		научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках			устной и письменной форме на гос-ударственном и иностранном языках
Уметь следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Не умеет и не го-тов следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и ино-странном языках	Имея базовые пред-ставления о нормах, принятых в научном общении на госу-дарственном и иностранном языках, не способен определить границы их применимости в конкретных ситуациях.	Умеет следовать нормам, принятым в научном общении, но на практике допускает ошибки в некоторых конкретных ситуациях	Умеет следовать нормам, принятым в науч-ном общении на государственном и ино-странном языках, но не полностью учитывает тенденции изменения этих норм	Готов и умеет следовать основным нормам, приня-тым в научном общении на государственном и иностранном языках.
Владеть навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках. Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Не владеет навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках. Не владеет методами, технологи-ями и типами коммуникаций при осуществлении профессио-нальной деятельности на государственном и ино-странном языках	Владеет отдельными навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном язы-ках, допуская ошибки при интерпретации результатов анализа. Владеет отдельными приемами, метода-ми, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном языке и иностранном языках, допуская существенные ошибки при использовании этих методов	Владеет отдель-ными приемами анализа научных текстов на госу-дарственном и иностранном язы-ках, но иногда не учитывает особен-ности изложения в контексте с другими публикациями по этой теме. Владеет методами, технологиями и типами коммуни-каций при осу-ществлении про-фессиональной деятельности на государственном и иностранном язы-ках, при этом не учитывает неко-торые особенности их применения	Владеет навыками анализа научных текстов на государствен-ном и иностранном языках, но при нали-чии небольшого числа ошибок и неточностей перевода с иностранного языка. Владеет различными методами, технологиями и типами комму-никаций при осу-ществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках, допуская некоторые ошибки на иностранном языке	Демонстрирует успешное владение практическими навыками анализа науч-ных текстов на государ-ственном и иностранном языках. Успешно применяет на практике различные мето-ды, технологии и типы коммуникаций при осу-ществлении профессио-нальной деятельности на государственном и ино-странном языках
УК-5 способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития					
Знать содержание процесса целеполагания профессионального и личностного развития, его особенности и спо-собы реализации при решении профессио-нальных задач, исхо-дя из этапов карьер-ного роста и требо-ваний рынка труда.	Не имеет базовых знаний о сущности процесса целепола-гания, его особенностях и способах реализации.	Допускает существенные ошибки при раскрытии со-держания процесса целеполагания, его особенностей и способов реализации.	Демонстрирует частичные знания содержания процесса целеполагания, некоторых особенностей профессионального развития и самореализации личности, указывает способы реализации, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях.	Демонстрирует понимание сущности процесса целеполагания, отдельных особенностей процесса и способов его реализации, характеристик профессионального развития личности, но не выделяет критерии выбора способов целереализации при решении профессиональных задач.	Раскрывает полное содержание процесса целеполагания, всех его особенностей, аргументированно обосновывает крите-рии выбора способов профессиональной и личностной целереа-лизации при реше-нии профессиональных задач.
Уметь: формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из	Не умеет и не готов формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения,	Имея базовые пред-ставления о тенденциях развития профессиональной деятельности и	При формулировке целей профессионального и личностного развития не учитывает тенденции развития	Формулирует цели личностного и профессионального развития, исходя из тенденций развития сферы	Готов и умеет формулировать цели личностного и про-фессионального развития и условия их достижения,

тенденций развития области профессио-нальной деятельно-сти, этапов профес-сионального роста, индивидуально-личностных особен-ностей.	исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей.	этапах профессионального роста, не способен сформулировать цели профессионального и личностного развития. Готов осуществлять личностный выбор в конкретных профес-сиональных и морально-ценностных ситуациях, но не умеет оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом.	сферы профессиональной деятельности и индивидуально-личностные особенности. Осуществляет личностный выбор в конкретных профессиональных и мо-ральноценностных ситуациях, оценивает некоторые последствия принятого решения, но не готов нести за него ответ-ственность перед собой и обществом.	профессиональной деятельности и индивидуально-личностных особенностей, но не полностью учитывает возможные этапы профессиональной социализации.	исходя из тенденций развития области профес-иональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей.
Владеть приемами и технологиями целеполагания, целе-реализации и оценки результатов деятель-ности по решению профессиональных задач.	Не владеет приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач.	Владеет отдельными приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению стандартных профессиональных задач, допуская ошибки при выборе приемов и технологий и их реализации.	Владеет отдельными приемами и технолога-ми целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению стандартных профессиональных задач, давая не полностью аргументированное обоснова-ние предлагаемого варианта решения	Владеет приемами и технологиями целеполагания, целереа-лизации и оценки результатов деятельности по решению стандартных профессиональных задач, полностью аргументируя предлагаемые варианты решения.	Демонстрирует владение системой приемов и технологий целеполагания, целе-реализации и оценки результатов деятель-ности по решению нестандартных профессиональных задач, полностью аргументируя выбор предлагаемого варианта решения.
ОПК-1 способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий					
Знать методики анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования	Не имеет базовых знаний о методиках анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования	Допускает существенные ошибки при раскрытии содержания методик анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования	Демонстрирует частичные знания содержания методик анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования, указывает способы реализации, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях.	Демонстрирует знания сущности методик анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования, отдельных особенностей методик и способов их реализации, но не выделяет критерии выбора конкретных методов и способов при решении профессиональных задач.	Раскрывает полное содержание методик анализа проблем и постановки новых научных задач в выбранной области исследования, всех их особенностей, аргументировано обосновывает критерии выбора методик.
Уметь критически анализировать существующие научные результаты в выбранной области исследования, ставить конкретные задачи исследования, раз-рабатывать программу исследования , выбирать адекватные	Не умеет и не готов критически анализировать существующие научные результаты в выбранной области исследования, ставить конкретные задачи исследования, разрабатывать программу исследования,	Имея базовые представления о существующих научны результатах в выбранной области исследования , не способен самостоятельно сформулировать зада исследования.	При анализе конкретной профессиональной задачи не может разрабатывать программу исследования.	Умеет критически анализировать существующие научные результаты в выбранной области исследования, ставить конкретные задачи исследования, разрабатывать программу исследования, но не может выбрать	Готов и умеет критически анализировать существующие научные результаты в выбранной области исследования, ставить конкретные задачи исследования, разрабатывать программу

способы и методы решения задач.	выбирать адекватные способы и методы решения задач			адекватные способы и методы решения задач.	исследования , выбирать адекватные способы и методы решения задач.
Владеть адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, способностью критически оценивать научные достижения в рассматриваемой области	Не владеет адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, способностью критически оценивать научные достижения в рассматриваемой области	Владеет адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, способностью критически оценивать научные достижения в рассматриваемой области, допуская существенные ошибки при применении знаний в выбранной области исследования.	Владеет адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, но не способен критически оценивать научные достижения в рассматриваемой области	Владеет адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, но не обладая в полной мере способностью глубоко и всесторонне анализировать научные публикации в рассматриваемой области, используя для этой цели современные информационно-коммуникационных технологии поиска информации	Владеет адекватными способами и методами решения сформулированных научных задач, способностью критически оценивать научные достижения в рассматриваемой области
ОПК-2 готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования					
Знать основы преподавательской деятельности в системе высшего образования, основы психологии	Не имеет базовых знаний об основах преподавательской деятельности в системе высшего образования, основах психологии	Допускает существенные ошибки при раскрытии содержания основ преподавательской деятельности в системе высшего образования, основ психологии	Демонстрирует частичные знания основ преподавательской деятельности в системе высшего образования, но не знает основы психологии.	Демонстрирует знания сущности основ преподавательской деятельности в системе высшего образования, знает основы психологии, но не выделяет наиболее актуальные проблемы образования	Раскрывает полное содержание основ преподавательской деятельности в системе высшего образования, знает основы психологии, а также выделяет наиболее актуальные проблемы образования
Уметь повысить интерес студентов к учебным занятиям и к тем проблемам, которые оказываются включёнными в содержание учебного занятия, поднять результативность обучения, сформировать у студентов навыки практической деятельности посредством приближения учебного процесса к реальным жизненным ситуациям, создать условия для формирования личной позиции студента, развивая коммуникативные навыки	Не умеет и не готов повысить интерес студентов к учебным занятиям и к изучаемым проблемам, поднять результативность обучения, сформировать у студентов навыки практической деятельности, создать условия для формирования личной позиции студента	Имея базовые представления о об учебном процессе, не способен повысить интерес студентов к учебным занятиям и к изучаемым проблемам, поднять результативность обучения	Умеет повысить интерес студентов к учебным занятиям и к изучаемым проблемам, поднять результативность обучения, но не способен сформировать у студентов навыки практической деятельности, создать условия для формирования личной позиции студента	Умеет повысить интерес студентов к учебным занятиям и к изучаемым проблемам, поднять результативность обучения, способен сформировать у студентов навыки практической деятельности, но не способен создать условия для формирования личной позиции студента	Готов и умеет повысить интерес студентов к учебным занятиям и к изучаемым проблемам, поднять результативность обучения, способен сформировать у студентов навыки практической деятельности, способен создать условия для формирования личной позиции студента
Владеть преподавательской технологией, включающей совокупность разнообразных методов, приёмов,	Не владеет преподавательской технологией, включающей совокупность разнообразных методов, приёмов,	В основном владеет преподавательской технологией, допуская существенные ошибки при её реализации.	В основном владеет преподавательской технологией, но не использует интерактивные средства обучения	Владеет преподавательской технологией, но не достаточно использует активные формы обучения	Владеет преподавательской технологией, включающей совокупность разнообразных методов, приёмов,

средств и техник	средств и техник				средств и техник

4. СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е. (216 часов). Время проведения 2, 3 семестр 1,2 года обучения.

Таблица 2

Структура дисциплины, виды и объем учебной работы

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий и трудоемкость в часах						Компетенции
		Л	С	П	ЛЗ	СР	Всего	
1	Тема 1. Введение. Предмет и задачи. История становления КЛ.	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
2	Тема 2. Основные направления и предмет компьютерной лингвистики. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики.	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
3	Тема 3. Естественные и искусственные языки	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
4	Тема 4. Современный машинный перевод.	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
5	Тема 5. Компьютерная лексикография и корпусная лингвистика.	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
6	Тема 6. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного исследования). Компьютерная лингводидактика.	18		18			36	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-2
	Итого:							

Примечание: Л – лекции, С – семинары, П – практические занятия, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 3

Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
1	Тема 1. Введение. Предмет и задачи. История становления КЛ.	Цели и проблемы компьютерной лингвистики. Основные задачи и методологии их решения. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики. История становления и основные тенденции развития. Джоржтаунский эксперимент как начало создания компьютерной лингвистики.
2	Тема 2. Основные направления и предмет компьютерной лингвистики. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики.	Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. Направления КЛ: автоматизированный анализ, распознание и автоматическая обработка текста; искусственный интеллект и машинный перевод; компьютерная лексикография (электронные словари); корпусная лингвистика и создание электронной базы данных; компьютерная лингводидактика.
3	Тема 3. Естественные и искусственные языки	Компьютерное обеспечение представления знаний. Естественные и искусственные языки. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи. Проблемы и перспективы, морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ, реферирование и аннотирование текста. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации; усовершенствования языков доступа к информации
4	Тема 4. Современный машинный перевод.	Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП). Последовательность формальных операций, обеспечивающих анализ и синтез в системе машинного перевода. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода. Области использования машинногоперевода. Важнейшие системы машинного перевода.
5	Тема 5. Компьютерная лексикография и корпусная лингвистика.	Типология традиционных и электронных словарей. Словарные процессоры. Типология словарей. Тезаурусы и терминологические словари. Компьютерные технологии составления и эксплуатации словарей. Специальные программы - базы данных, компьютерные картотеки, программы обработки текста. Корпусная лингвистика, ориентированная на создание национальных корпусов естественных языков. Типы лингвистической разметки.
6	Тема 6. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики	Использование компьютера при частотных статистических анализах текстов на материалах разных языков. Накопление знаний и фактов, поиск литературы, опытно-экспериментальная работа при фиксации лингвистических данных. Дидактическая концепция обучения на основе компьютерных технологий. Принципы создания электронных учебных средств. Классификация электронных средств учебного назначения. Электронные учебники, словари, тренажеры, практикумы, учебно-

	научного исследования). Компьютерная лингводидактика.	методические материалы. Мультимедиа в помощь филологу

Примечание: Л – лекции, П – практические занятия, С – семинары, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

6. ПЕРЕЧЕНЬ ЛЕКЦИЙ, СЕМИНАРСКИХ, ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, ЛАБОРАТОРНЫХ И САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Таблица 4

Перечень занятий и формы контроля

№ п/п	Наименование раздела	Вид занятия	Тема занятия (самостоятельной работы)	Форма текущего и промежуточного контроля
1	Тема 1. Введение. Предмет и задачи. История становления КЛ. Тема 2. Основные направления и предмет компьютерной лингвистики. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. Тема 3. Естественные и искусственные языки	Л,П	Цели и задачи курса ?Компьютерная лингвистика?. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики. 2. История становления и основные тенденции развития. 3. Основные направления компьютерной лингвистики. 4. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. ?Фреймы?, ?сценарии? и ?планы?. 5. Компьютерное обеспечение представления знаний. 6. Естественные и искусственные языки. Виды искусственных языков. 7. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи. 8. Морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ. 9. Реферирование и аннотирование текста. 10. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации.	Письменная работа
2	Тема 4. Современный машинный перевод. Тема 5. Компьютерная лексикография и	П	Задание 1. Попробуйте найти информацию о декларативных и процедурных знаниях и их отражении в языке на сайте www.gramota.rub электронном	Практическая работа

	корпусная лингвистика.		учебнике Е.И. Литневской ?Русский язык: краткий теоретический курс для школьников?, размещенный в рубрике ?Класс?. Обратите внимание на разделы ?Лексикология и лексикография? и ?Синтаксис?. Дополнительные сведения можно найти на сайте www.yazyk.wallst.ru За ссылками стоит обратиться в рубрику ?Навигатор? портала ГРАМОТА.РУ. Задание 2. Должны быть проанализированы рекламные тексты с целью выявления в них примеров использования тропов. В качестве рекламных текстов могут использоваться рекламные материалы основных традиционных компьютерных выставок сентября?декабря: SofTool, Netcom, ?Банк и офис?, ?Информатика?, Internet&IntranetExpo, ?Мультимедиа Экспо?, ?Дизайн и компьютер?? рекомендуется посетить данные выставки, ярмарки и салоны во внеучебное время. Рекламные тексты могут быть взяты из компьютерных журналов. Необходимо рассмотреть рекламные материалы по одному изделию вычислительной техники. Рекламные материалы выбранного изделия должны содержать его тропеические образы. Достаточным является рассмотрение не менее 10 тропов. В отчетных материалах обнаруженные тропы должны быть приведены в контексте предложения. Для каждого тропа следует привести цель использования, а для метафоры прямое и переносное значения Результаты анализа должны быть сведены в таблицу с полями: изделие, троп, тип тропа, цель использования, прямое значение ? определение из словаря с его библиографическим описанием (для метафоры), переносное значение (для метафоры), раздел рубрикатора,	

			цитата (троп контексте предложения), библиографическое описание источника (статьи из журнала с указанием страницы цитирования). Задание 3. Должна быть разработана модель метафорического образа информационно-программного изделия или аппаратного средства вычислительной техники. В качестве информационно-программного изделия рекомендуется рассматривать ранее разработанные исполнителем изделия, например, в рамках курсовых проектов или выпускной бакалаврской работы. В этом случае они должны быть отнесены к одному из классов рубрикатора справочника ?Кто есть кто на компьютерном рынке России?. Возможно рассмотрение и любого другого существующего или вымышленного изделия. Модель метафорического образа изделия может объединять изделие с предметами из одной или более семантических сфер "картины мира". В качестве "картины мира" следует использовать модель, описанную в книге Ю.Н.Филипповича ?Метафоры информационных технологий?. Модель метафорического образа информационно-программного изделия может быть представлена в виде таблицы произвольной формы. Задание 4. Должен быть разработан макет рекламного листка информационнопрограммного изделия. В тексте рекламного листка должно использоваться не менее трех метафорических образов компонентов изделия и его функций. В качестве изделия может быть выбрано любое информационно-программное изделие. Метафоры должны быть подчеркнуты. В пояснении к тексту должно быть приведено обоснование использования выбранных метафор их прямое и переносное значение.	

			Задача 7. Должен быть выбран текст (фрагмент статьи журнала ?Хакер?), содержащий сленговые выражения и слова, объемом не более одной страницы и преобразован в текст, не содержащий сленговых выражений и слов. Должен быть составлен переводной словарь данного текста. Задача 8. Должен быть выбран или составлен текст (например, фрагмент документа ЕСПД ?Руководство оператора? или ?Программа и методика испытания? или др.), объемом не более одной страницы и преобразован в текст, содержащий сленговые выражения и слова. Должен быть составлен переводной словарь данного текста.	
3	Тема 6. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного исследования). Компьютерная лингводидактика.	П	Современный машинный перевод. Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП). 12. Последовательность формальных операций, обеспечивающих анализ и синтез в системе машинного перевода. 13. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода. 14. Области использования машинного перевода. Важнейшие системы машинного перевода. 15. Компьютерная лексикография как одно из направлений прикладной лингвистики. Словарные процессоры. 16. Основные понятия структуры словаря: словник, словарная статья, грамматические, стилистические пометы; иллюстративный материал 17. Типология электронных словарей. 18. Тезаурусы и терминологические словари. 19. Компьютерные технологии составления и эксплуатации словарей. Специальные программы ? базы данных, компьютерные картотеки, программы обработки текста. 20. Корпусная лингвистика,	Письменная работа

			ориентированная на создание национальных корпусов естественных языков. 21. Типы лингвистической разметки. 22. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного исследования). Поисковые компьютерные программы и их использование в научных проектах. 23. Использование компьютера при частотных статистических анализах текстов на материалах разных языков. 24. Компьютерная лингводидактика. Дидактическая концепция обучения на основе компьютерных технологий. 25. Принципы создания электронных учебных средств. Классификация электронных средств учебного назначения. 26. Электронные учебники, словари, учебно-методические материалы. 27. Мультимедиа в помощь филологу. 28. Использование инновационных технологий при проведении научно-исследовательской работы	
Итоговый контроль				**Экзамен**

Виды занятий: Л – лекции, С – семинары, П – практические занятия, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

Формы текущего контроля: УО - устный опрос (собеседование), Р - реферат, П - проект, Д - доклад, КЛ - конспект лекции, ГД - групповая дискуссия и др.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 5

Карта обеспечения учебно-методической литературой

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
	Основная литература		
1	Компьютерный практикум по курсу 'Информатика' : учеб. пособие / В.Т. Безручко. ? 3-е изд., перераб. и доп. ? М. : ИД 'ФОРУМ' : ИНФРА-М, 2017. ? 368 с. : ил. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа http://www.znanium.com]. ? (Высшее образование). - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/756204		1

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
Основная литература			
2	Информатика и лингвистика: Учебное пособие / ВолосатоваТ.М., ЧичваринН.В. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 196 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-010977-0 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/508097		1
Дополнительная литература			
1	Языкознание: От Аристотеля до компьютерной лингвистики: Научно-популярное / Алпатов В. - М.:Альпина нон-фикшн, 2018. - 253 с.: 60x90 1/16. - (Научно-популярная литература) (Переплёт) ISBN 978-5-91671-804-1 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/1003471		1
2	Компьютерная математика: Учебное пособие/К.В.Титов - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 261 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование) (Переплёт) ISBN 978-5-369-01470-7 - Режим доступа: http://znanium.com/catalog/product/523231		1

Таблица 6

Перечень печатных, технических и электронных средств обучения

№ п/п	Наименование	Вид	Форма доступа
1	Компьютерная лингвистика	ЭОР	Интерактивная

Дополнительно:

Автоматическая обработка текста - http://aot.ru/

Материалы кафедры компьютерной лингвистики - http://il.rsuh.ru/section.html?id=9661

Методы лингвистической семантики для повышения точности и полноты поиска - http://www.intuit.ru/studies/courses/579/435/info

Модели поведения, восприятия и мышления - http://www.intuit.ru/studies/courses/2191/423/info

Проектирование систем искусственного интеллекта - http://www.intuit.ru/studies/courses/1122/167/info

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 7

Обеспеченность помещениями для аудиторных занятий и мультимедийного оборудования

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом, вид занятий	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Форма владения, пользования (собственность, оперативное управление, аренда и т.п.)

1	Компьютерная лингвистика	Мультимедийная аудитория	Собственник

9. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Применяются интерактивные технологии

10. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля (ФОС ТК) является составной частью РП дисциплины.

Типовые оценочные средства для текущего контроля

Письменное задание, тест

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации (ФОС ПА) является составной частью РП дисциплины, разработан в виде отдельного документа, в соответствии с положением о ФОС ПА.

Примерные задания на зачете/экзамене

Программа экзамена:

1. Цели и задачи курса ?Компьютерная лингвистика?. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики.
2. История становления и основные тенденции развития.
3. Основные направления компьютерной лингвистики.
4. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. ?Фреймы?, ?сценарии? и ?планы?.
5. Компьютерное обеспечение представления знаний.
6. Естественные и искусственные языки. Виды искусственных языков.
7. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи.
8. Морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ.
9. Реферирование и аннотирование текста.
10. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации.
11. Современный машинный перевод. Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП).
12. Последовательность формальных операций, обеспечивающих анализ и синтез в системе машинного перевода.
13. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода.
14. Области использования машинного перевода. Важнейшие системы машинного перевода.
15. Компьютерная лексикография как одно из направлений прикладной лингвистики. Словарные процессоры.
16. Основные понятия структуры словаря: словник, словарная статья, грамматические, стилистические пометы; иллюстративный материал
17. Типология электронных словарей.
18. Тезаурусы и терминологические словари.
19. Компьютерные технологии составления и эксплуатации словарей. Специальные программы ? базы данных, компьютерные картотеки, программы обработки текста.
20. Корпусная лингвистика, ориентированная на создание национальных корпусов естественных языков.
21. Типы лингвистической разметки.
22. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного исследования). Поисковые компьютерные программы и их использование в научных проектах.
23. Использование компьютера при частотных статистических анализах текстов на материалах разных языков.

24. Компьютерная лингводидактика. Дидактическая концепция обучения на основе компьютерных технологий.
25. Принципы создания электронных учебных средств. Классификация электронных средств учебного назначения.
26. Электронные учебники, словари, учебно-методические материалы.
27. Мультимедиа в помощь филологу.
28. Использование инновационных технологий при проведении научно-исследовательской работы.

Пример теста:

1. Объяснение фактов языка является задачей
а) компьютерной лингвистики
б) теоретической лингвистики
в) прикладной лингвистики
г) математической лингвистики
2. Большие банки хранения информации, которыми пользуются специа-листы по гуманитарным наукам, являются достижением
а) компьютерной лингвистики
б) теоретической лингвистики
в) прикладной лингвистики
г) математической лингвистики
3. К новым методам анализа языка, которые использует прикладная лингвистика, относятся
а) методы классификации и систематизации языкового материала
б) метод моделирования
в) статистический метод
г) описательный метод
4. Компьютерная лингвистика как прикладная дисциплина выделяется, прежде всего
а) по новым методам анализа языка
б) по использованию компьютерных средств обработки языковых данных
в) по использованию математических методов исследования языковых данных
5. Машинным переводом занимается
а) математическая лингвистика
б) компьютерная лингвистика
в) структурная лингвистика
г) социолингвистика
6. Основным достоинством компьютерных словарей является
а) удобная компактная форма
б) возможность активного использования при изучении иностранного языка
в) скорость поиска информации
г) соответствуют текущей языковой и культурной ситуации
7. При изучении иностранных языков наиболее важным преимуществом компьютерного словаря является
а) возможность быстрого поиска слова
б) возможность практиковаться в произношении
в) возможностьформировать ?блокноты?
8. Найти слова, написания которых пользователю не известны, можно в ком пьютерном словаре
а) Partner
б) Collins
в) Longman
9. Показу контекстного значения слова в компьютерном словаре способствует
а) функция текстового редактора
б) функция ?гипертекст?
в) функция озвучивания слова
г) функция графического изображения
10. Основной недостаток машинного перевода - это
а) дороговизна времени работы компьютера
б) невозможность получить полноценный перевод

в) невозможность оперативно его использовать
г) невозможность последующего редактирования текста

Критерии оценки промежуточной аттестации

Таблица 8

Система оценки промежуточной аттестации

Описание оценки в требованиях к уровню и объему компетенций	Словесное выражение Зачет/экзамен
Освоен превосходный уровень усвоения Компетенций (5)	Зачтено/отлично
Освоен продвинутый уровень усвоения Компетенций (4)	Зачтено/хорошо
Освоен пороговый уровень усвоения Компетенций (3)	Зачтено/удовлетворительно
Не освоен пороговый уровень усвоения Компетенций(1,2)	Не зачтено/не удовлетворительно